

Quick Facts

for employees

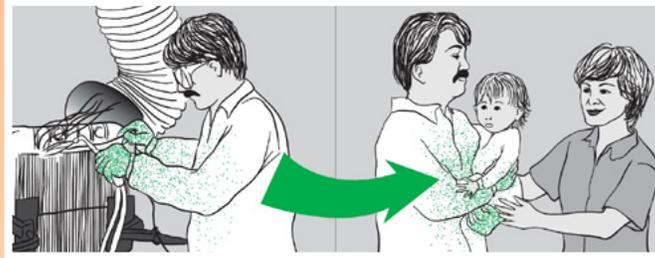
Datos Rápidos

para trabajadores

Don't take lead dust home!

Lead dust can get on your hands, face, and clothes when you are at work.

- When you wear your work clothes home, lead dust can get on your furniture, floors, and carpets.
- Your children can swallow this dust and be poisoned.



Lead poisoning can harm your child's brain, nerves, and kidneys.

- Lead poisoning can cause your child to have problems learning and paying attention.
- Lead is even more dangerous for children younger than 6 years old.
- Children with lead poisoning may not look or act sick.



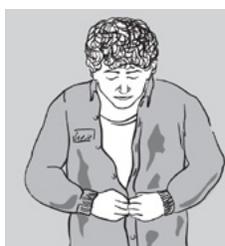
How do I know if my children have lead poisoning?

A medical doctor must test your child's blood for lead.

How can I protect my children?

Do all of the following:

- Shower at work if you can.
- Change into clean clothes and shoes before you leave work.
- If you can't shower at work, wash your face and hands at work with soap and water and shower as soon as you get home.
- Put your dirty work clothes and shoes in a plastic bag before you leave.
- When you get home, take the clothes out of the plastic bag and put them in the washing machine. Wash them immediately, but not with other clothes.
- Run the empty washing machine again to get the lead out of the machine.



¡No lleve el polvo de plomo a su casa!

En su trabajo el polvo de plomo puede pegarse en sus manos, cara, y ropa.

- Cuando usted usa la ropa de trabajo en su casa, el polvo de plomo, puede caer en sus muebles, pisos y alfombras.
- Sus hijos pueden ingerir este polvo y envenenarse.

El envenenamiento con plomo puede afectar el cerebro, los nervios, y los riñones.

- El envenenamiento con plomo puede causar que sus hijos tengan problemas de aprendizaje o dificultad en concentrarse.
- El plomo es aún más peligroso para los niños menores de seis años.
- Es posible que los niños envenenados con plomo no parezcan o actúen enfermos.

¿Cómo sé si mis hijos sufren de envenenamiento con plomo?

Un médico debe hacer un análisis de sangre para detectar el plomo.

¿Cómo puedo proteger a mis hijos?

Haga lo siguiente:

- Báñese en el trabajo si es posible.
- Cámbiese de ropa y zapatos antes de salir del trabajo.
- Si no puede bañarse en el trabajo, lávese la cara y las manos con jabón en el trabajo y báñese tan pronto como llegue a casa.
- Ponga la ropa y zapatos en una funda de plástico antes de salir.
- Cuando llegue a casa, saque la ropa de la funda y lávela inmediatamente separada de otra ropa.
- Después de lavar la ropa de trabajo haga funcionar la lavadora vacía para eliminar el plomo de la máquina.



Quick Facts

for employees — continued

How do I know if I work with lead?

You may work with lead if you:

- Make, fix, or work with batteries
- Manufacture or repair radiators
- Melt, cast, or grind lead, brass, or bronze
- Make or paint ceramics
- Strip, sand, or refinish old paint
- Work with scrap metal
- Work in construction, home improvement, or demolition
- Work at a shooting range
- Solder



How do I know if I'm exposed to lead?

- Tell your doctor if you think you have been exposed; even if you don't have symptoms, (having no symptoms is common).
- The best way to find out if you have been exposed to lead is to have your blood tested.
- Symptoms of lead poisoning include tiredness, irritability, nausea, headache, stomach aches or pains, and loss of appetite.



Does my employer have to protect me from lead?

Yes. If you are exposed to lead, your employer must make sure you are protected.

- Your employer must provide a place to wash your hands.
- If you are exposed to high levels of lead, your employer must also provide you with clean work clothes and a shower.
- You have a right to see the results of any lead tests that are done in your work area.
- If you work with lead, your employer must give you a Safety Data Sheet.

Additionally, if you work with lead, your work surfaces should be tested for lead.



Images: California Department of Public Health

Datos Rápidos

para trabajadores — continuación

¿Cómo sé si estoy trabajando con plomo?

- Es posible que trabaje con plomo si usted:
- Arregla, fabrica, o trabaja con baterías
- Fabrica o repara radiadores
- Funde, fresa o esmerila plomo, latón o bronce
- Hace o pinta cerámicas
- Remueve, barniza o lija pintura vieja
- Trabaja con chatarra (desechos de metal)
- Trabaja en construcción, remodelación de casas o demolición
- Trabaja en una galería de tiro
- Trabaja con soldadura

¿Cómo sé si estoy expuesto al plomo?

- La mejor manera de saber es pedir a su médico que le haga un análisis de sangre para el plomo.
- Si usted cree que ha sido expuesto al plomo, aunque no tenga síntomas dígame a su doctor (el no tener síntomas es común).
- Los síntomas de envenenamiento con plomo incluyen agotamiento, irritabilidad, náusea, dolores de cabeza, dolores de estómago, y pérdida de apetito.

¿Debe mi empleador protegerme del plomo?

Sí. Su empleador debe asegurarse de que usted esté protegido si es que está expuesto al plomo.

- Su empleador debe proveer un lugar para que se lave las manos.
- Si usted está expuesto a niveles altos de plomo, su empleador debe proveer ropa de trabajo limpia y una ducha (regadera).
- Usted tiene el derecho de ver los resultados de los análisis de plomo que se hacen en su área de trabajo.
- Si usted trabaja con plomo, su empleador debe darle una Hoja de Datos de Seguridad.

Adicionalmente, si usted trabaja con plomo, su patrón debe hacer un análisis de plomo en las superficies del lugar de trabajo.